



SERIE	NUMERO	PREMIO
858	01	₡ 600.000
013	72	180.000
698	99	90.000

Miércoles 18 de mayo de 1983 — Precio: ₡5.00 — San José, Costa Rica — No. 94779  
PUBLICADO POR EDITORIAL LA RAZÓN

# Paz en Líbano irrita a sirios

(Página 9)



Tres jóvenes guerrilleros que acompañan a Edén Pastora en el Frente Sur de Nicaragua, lucen de nuevo el pañuelo rojo y negro al cuello. Pastora dice que él y sus hombres representan el auténtico sandinismo. Lea en páginas 6 y 7 sensacionales revelaciones del Comandante Cero (Castillo)

## Caos en escuelas vaticina la ANDE

(Página 3)

Diputado Esquivel firme en  
contra de reformar el 132

(Página 2)

El Anglo anuncia créditos  
masivos para la irrigación

(Página 2)

No hay consenso en el país  
para reformar Carta: Monge  
(Página 3)

Central fijó ayer política  
y reveló tasas de interés  
(Página 4)

Delegados de Contadora se  
reunirán en Panamá primero  
(Página 3)

Ejecutivo vetará reforma  
a Ley del Poder Judicial  
(Página 2)

Severas normas para evitar  
 posible abuso de taxistas  
(Página 3)

Hablan en secreto  
Pdte. Monge-Oduber

(Página 3)



Al celebrarse ayer el Día Mundial de las Comunicaciones, el presidente Monge llamó al 38-20-33 de una familia Vega en Lairel, Corredores, y conversó con ellos durante varios minutos desde Paraíso de Cartago. Vea Pág. 2 (Ulate)

# Miskitos enfrentan los tanques soviéticos

(Página 8)

# El Anglo anuncia créditos masivos para irrigación



Representantes del sector agropecuario, escuchan al presidente del Banco Anglo, cuando anunciaba en Liberia, créditos de hasta ₡5 millones para riego. El país no puede depender de que llueva o no para salvar sus cosechas, dijo Arroyo.

## Se acordó ayer celebración del Día de la Libertad de Expresión

PARAISO, CARTAGO.

"Aló, César que tal".

Al otro lado le contestaron al presidente Monge su llamada a una familia de Laurel, Corredores.

Y desfilaron por el teléfono en Laurel, Teresa, Víctor, Luis Rodrigo.

"Un saludo desde Costa Rica en este día de las comunicaciones" dijo Monge y al otro lado estaba Richard Butler, Secretario General de la Unión de Telecomunicaciones en Ginebra, Suiza.

Las llamadas, la primera por teléfono y la segunda por radioaficionados, se originaron en Paraíso, Cartago, finca La Radio, como parte de la celebración del día mundial de las comunicaciones.

Sea que en cuestión de tres minutos el mandatario costarricense habló con una familia a Laurel y con el señor Butler en Ginebra, Suiza.

### ACTO OFICIAL

El acto oficial en las instalaciones que allí tiene la Radiográfica Costarricense, fue "pasado por agua".

El Ing. Francisco Carrillo gerente general de Radiográfica habló de la "revolución de la comunicación en los últimos años".

Jorge Camacho, Presidente del Consejo Nacional de la Publicidad comentó sobre el "código de ética publicitario que rige en la actualidad en el país".

El Lic. Roberto Castro, a nombre del Ministro de Gobernación Lic. Alfonso Carro, entregó al presidente Monge ejemplares de una emisión de estampillas especial con motivo de este día.

El Ministro de Información y Comunicación periodista Armando Vargas analizó el significado de las comunicaciones en el mundo actual y recalcó que "el destino superior de Costa Rica demanda que el sistema nacional de comunicaciones responda cabalmente a las necesidades crecientes de un pueblo cada vez más educado, más culto, más politizado, más democrático, más pacífico".

### DIA NACIONAL DE LIBERTAD DE EXPRESION

En su discurso el Presidente Monge anuncio que el dos de setiembre próximo sera el Día Nacional de la Libertad de Expresión de Prensa".

El mandatario anuncio que en los próximos meses se pondrá en servicio una radioemisora de onda corta que permita al país su propia voz en la comunidad internacional.

Destacó que "Costa Rica ocupa el primer lugar de América Latina y el Caribe en densidad de teléfonos, 12 aparatos por cien habitantes. También comentó que "la Iglesia apresta a instaurar dos radioemisoras de la red católica en Santa Clara de San Carlos y en Santa Cruz de Guanacaste".

El presidente Monge también llamó a José Ramón Corea al 69-04-97 en la frontera norte, pero irónicamente en el día de las comunicaciones no se pudo comunicar con esta familia guanacasteca.

Y dos minutos después habló por medio de TI-Q RC con Estados Unidos, Managua, Europa.



Ayer en Paraíso de Cartago, finca La Radio, cuando el presidente Monge declaraba inaugurando el Día Mundial de las Comunicaciones. (Ulate)

Como un reto a las necesidades de aprovechamiento de agua del sector agropecuario hasta el año 2.000, anunció el presidente del Banco Anglo, Edgar Arroyo, un programa de créditos hasta por ₡5 millones para obras en ese renglón.

Arroyo dijo que el Banco Anglo tiene en estudio un proyecto para el aprovechamiento del agua en el sector agropecuario, que contempla créditos para financiar estudios de factibilidad, diseño de sistemas, supervisión, perforación de pozos, adquisición de equipos de bombeo, preferiblemente movidos por viento, compra de maquinaria, tuberías de distribución, tanques, pilas, construcción de embalses, canales, obras de nivelación y avenamiento. "El país no puede seguir supeditado, a que llueva o no para recoger sus cosechas", dijo.

Manifestó que el Banco Anglo proyecta fijar el monto máximo de estos préstamos en ₡5 millones y financiarlos hasta en 100 o/o cuando lo considere oportuno.

Dijo además, que el plazo

## Diputado Esquivel firme en contra de reformar el 132

El Dr. Holman Esquivel Garrote, diputado liberacionista por Cartago, manifestó al profesor Rodrigo Mora Alfaro, Jefe de Fracción Parlamentaria del PLN que "a fin de dejar una vez más clara y definida mi posición de no votar la reforma al artículo 132 de la Constitución Política lo único que pido para mí y mis compañeros que mantienen la misma tesis, es que se respete dentro de nuestra fracción el derecho que tenemos de discrepar, estamos o no equivocados".

Agree el legislador Esquivel Garrote que acepta desde ya las sanciones que se

deriven por mantener esta posición hasta el final, "pero quiero ser contundente al decir que de darse estas sanciones las acepto y purgaré dentro de mi querido Partido Liberación Nacional".

Por otra parte afirma el legislador que se opone a la reforma constitucional que permitiría la reelección presidencial, porque "jamás cometeré el desacuerdo político de que con posiciones como las que se me quieren dar, propicie la desunión y le reste la fuerza a mis treinta y dos compañeros de fracción en apoyo de todos los proyectos que sean de beneficio para nuestro país".

## Ejecutivo vetará reforma a Ley del Poder Judicial

### Ayuda a industria metalmecánica



El ministro de Industrias, Calixto Chávez, realizó una visita a la empresa Traversa, situada en Curridabat, para ser enterado de problemas del sector. Chávez observa moderna maquinaria para hospitales y el sector agrícola que Traversa a comenzado a exportar.



El famoso director de orquesta de República Dominicana, Carlos Piantini, durante un ensayo con la Orquesta Sinfónica Nacional. Piantini ha llegado al país para dirigir varios conciertos con la Sinfónica y en el primero de ellos tuvo una gran acogida de la crítica por su conducción dinámica y acertada de la OSN y su labor para la obtención de un sonido especial (Ulate).

## Caos en escuelas vaticina la ANDE

El caos en escuelas y colegios provocará durante una semana la decisión del Gobierno de darle una semana más de vacaciones a los educadores que no participaron en la huelga de once días realizada recientemente por el Frente Magisterial. La afirmación la hizo el presidente de esa organización, Prof. Walter Acosta Campos al referirse a las consecuencias de que "unos pocos profesores estén en vacaciones, mientras se están dando clases".

El caos será también contra padres de familia, estudiantes e instituciones porque "se va a dar la situación de escuelas y colegios trabajando con parte del personal, de hogares donde unos jóvenes van a estudiar y otros no, y sobre todo de perjuicio adicional a niños y

adolescentes que tendrán exactamente una semana menos de lecciones y esto sin razón valedera alguna", comentó Acosta Campos.

"La ANDE", comentó el dirigente, "se entera con gran sorpresa que el Ministerio de Educación Pública ha dispuesto ni más ni menos que regalarle a los educadores que no se sumaron a la huelga, una semana más de vacaciones. Por más vueltas que se le dé, la medida no tiene justificativo real y se convierte en una simple regalía a un pequeño sector de educadores que se limitaron a asistir a las aulas, lo cual no implica que laboraran esos días porque en la mayoría de los casos los alumnos no asistieron a las escuelas".

## No hay consenso en el país para reformar Carta: Monge

### Severas normas para evitar posible abuso de taxistas

El Ministerio de Obras Públicas y Transportes, MOPT, será estricto en el futuro para evitar la especulación en las tarifas de taxi. Según el viceministro Hernán Azofeifa, pronto estarán listos los contratos de prórroga de las concesiones y en éstos habrá normas de estricto cumplimiento para los taxistas.

El funcionario comentó que los marcapasos o "marías", que la mayoría de los taxistas afirma que están descompuestas, serán objeto de una reparación general para generalizar nuevamente el servicio y obligar a los taxistas a utilizarlas y cobrar precios justos.

Azofeifa Víquez destacó que cuando los dueños de taxi lleguen al MOPT a firmar los contratos de prórroga se encontrarán con disposiciones para obligarlos a utilizar las "marías" y en especial para impedir que a éstas se les cause daño deliberadamente.

El funcionario también se refirió al problema planteado por los taxistas de Coopeuno y dijo que de momento es imposible aumentar el número de piacas existentes, dado que el informe del departamento técnico así lo establece.

"No hay consenso nacional para reformar la Constitución Política" declaró ayer el Presidente de la República, Luis Alberto Monge en una improvisada conferencia de prensa en Paraíso de Cartago.

El mandatario señaló que "para reformar la Constitución Política se necesitaría de un gran consenso nacional, no la tesis de un solo partido político".

Sobre la reelección presidencial indicó que ya es conocido su criterio adverso, pero a raíz de la reunión política del partido Liberación Nacional del domingo pasado, cualquier reiteración suya a lo mejor se interpreta como participación política, lo cual le está vedado por la ley.

Monge fue claro al señalar que la Constitución necesita reformas pero no es el momento adecuado para ello.

En criterio del Presidente cuando se produzca el consenso nacional será el momento.

En igual forma que Monge, opinó en horas avanzadas de la tarde en Casa Presidencial el Lic. Armando Aráuz, segundo vicepresidente de la República, quien se pronunció por una Asamblea Constituyente cuando haya consenso nacional para ello, no por ahora.

Aráuz tampoco opinó sobre reelección presidencial por las mismas razones que el presidente Monge.

## Hablan en secreto Pdte. Monge-Oduber

El Presidente de la República, Luis Alberto Monge y el ex-presidente Lic. Daniel Oduber Quirós tuvieron ayer una singular y ultrasecreta reunión de 48 minutos.

El ex-presidente Oduber llegó a Casa Presidencial a las 11:30 a.m. en su automóvil y tras un breve cambio de impresiones con el presidente Monge, decidieron tener una conversación privada en el vehículo de Oduber.

Entonces el vehículo presidencial siguió a corta distancia al de Oduber quien manejó durante los 48 minutos del recorrido.

El presidente Monge confirmó que se había producido la conversación pero indicó que "nos

reunimos regularmente y hablamos de todo".

Oduber manejó hasta la finca El Radio en Paraíso de Cartago donde el presidente Monge asistió a la celebración del Día de la Comunicación Mundial.

Oduber regresó en su vehículo y el Presidente pasó allí al automóvil presidencial manejado por Honorio Mena.

Lo que hablaron Monge y Oduber durante esos 48 minutos de recorrido desde Casa Presidencial hasta Paraíso es un secreto, aunque muchos se imaginan de qué conversaron, en especial debido a los temblores políticos de los últimos días en el Partido Liberación.

## Alimentos no se dan con un fin político dice Ministro

El ministro de Trabajo, Lic. Guillermo Sandoval, manifestó ayer tarde en la primera sesión legislativa, que es "totalmente falsa la denuncia formulada por varios diputados de la Unidad, en el sentido de que hay miles de sacos de alimentos embodegados en el Ministerio de Salud y que los mismos se están distribuyendo con fines políticos".

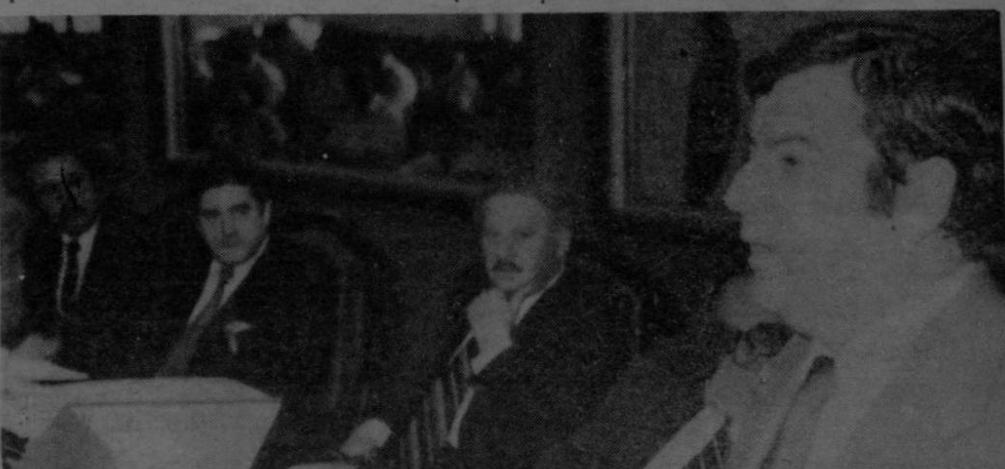
Sandoval rechazó el cargo de que se mantienen almacenados esos alimentos, donados por la Cooperativa Americana de Remesas al Exterior (CARE), "con algún propósito no claro" y puntualizó que por disposiciones eminentemente técnicas esos cinco mil sacos de leche descremada, no fueron distribuidos y se han mantenido en bodega".

Aclaró que "esa leche no se distribuyó a la población infantil menor de seis años por

cuanto provocaba reacciones diarréicas en los niños".

Agregó el funcionario que en estos momentos se benefician con los programas de alimentos unos 240 mil costarricenses y solicitó a los diputados mayor apoyo y comprensión para los programas de alimentos que ejecuta el Gobierno.

El diputado Jimmy Zúñiga Noguera, fue quien denunció ayer en plenario que la Cooperativa Americana de Remesas al Exterior (CARE), donó al país para la distribución en 1981 y 1982, dos millones ochocientos ochenta y seis mil kilos de leche, para ser distribuidos entre niños, madres lactantes, comedores escolares y otros centros de nutrición, que no se repartieron en totalidad.



El Ministro de Trabajo, Lic. Guillermo Sandoval cuando ayer pidió al plenario de la Asamblea Legislativa apoyo y comprensión para los programas de alimentos. (Romero)

## Delegados de Contadora se reunirán en Panamá primero

Los observadores del Grupo de Contadora se reunirán el sábado próximo en Panamá, antes de llegar a Costa Rica, para coordinar la forma de cumplir la misión encomendada por los cancilleres de México, Venezuela, Colombia y Panamá, según se informó ayer en fuente oficial.

Vienen dos observadores de cada país pero algunos traen dos o tres asesores civiles.

Para el próximo lunes está prevista una reunión de los observadores con funcionarios del Gobierno, en especial con algunos miembros del Consejo de Seguridad.

La coordinación de su visita estará a cargo del Consejo de Seguridad y los observadores tendrán "total libertad de acción en Costa

Rica. El Gobierno acatará lo que ellos decidan".

El Ministro de Seguridad Pública comunicó ayer que se han solicitado dos helicópteros a Panamá para que los observadores puedan trasladarse a la región selvática fronteriza con más comodidad.

El propio presidente Monge dijo ayer que "Costa Rica no teme a ninguna inspección. Somos sinceros en la afirmación de nuestra neutralidad".

El Gobierno de Venezuela quería que los observadores iniciaran hoy su trabajo, pero ayer se acordó que todo el grupo se reuniría primero en Panamá para coordinar funciones, ya que actuarán como bloque.

# Tres nuevas medidas votó Banco Central para agilizar créditos

El Banco Central adoptó ayer nuevos acuerdos encaminados a agilizar los créditos para la agricultura, especialmente para iniciar las siembras en el llamado Pacífico Seco.

La junta directiva del instituto emisor dispuso que no se tomarán en cuenta para constituir nuevos préstamos, 1) los créditos del año pasado que no se pudieron pagar, 2) los préstamos anteriores a ese año y que fueron readecuados, y 3) los créditos afines para compra de maquinaria y equipos.

Los acuerdos fueron el resultado de reuniones que el presidente del Banco Central, Dr. Carlos Manuel Castillo sostuvo el pasado fin de semana con banqueros y agricultores de Guanacaste. Estos señalaron que la demanda de crédito es buena, y se ha visto estimulada por la baja en las tasas de interés. No obstante, la concesión de préstamos se ha

visto entrabada por los problemas de mora. Precisamente en un esfuerzo por aclarar

las cosas a este respecto se adoptaron las medidas mencionadas.

Los créditos insoluto seguirán el curso corriente en los bancos, pero por ahora y con el propósito de estimular las siembras no se constituirán en un obstáculo para la obtención de nuevos préstamos.

El acuerdo del Banco Central fue comunicado ayer a los bancos comerciales para que hagan los ajustes necesarios.

## Central reestructuró pago de los certificados a plazo en dólares

Una reestructuración del pago del principal de los certificados negociables de depó-

sito a plazo en dólares, aprobó ayer la junta directiva del Banco Central.

Con el objeto de poner en práctica nuevas medidas, se autorizó emitir nuevos títulos. Restructurados con base en el reglamento para el tratamiento de las solicitudes de divisas pendientes de autorización se contempla en adelante, que el monto del principal vencido al 31 de diciembre de 1982 y el que venga en 1983 se amortizará en nueve cuotas semestrales iguales y consecutivas a partir del 31 de marzo de 1987, el monto del principal por vencer durante 1984, se amortizará en siete cuotas semestrales iguales y consecutivas a partir del 31 de mayo de 1988, y que el monto del principal por vencer durante 1985, 1986 y 1987 se amortizará en la misma forma estipulada en el documento original.

El Banco Central reconocerá intereses sobre el principal vencido al 31 de diciembre de 1982, hasta esa fecha, utilizando la tasa libre a 6 meses, que corresponderá al semestre que se trate. Los intereses a que se refiere el párrafo anterior y el principal que se menciona al inicio, se convertirán por nuevos títulos. La conversión también se aplicará a los cupones por intereses vencidos al 31 de diciembre de 1982 de los certificados de depósito a plazo en dólares, emitidos. Se regirán por las siguientes normas: a) se iniciará únicamente cuando el interesado expresamente lo solicite por nota escrita al Banco Central; b) a la solicitud a que se refiere el literal anterior, deberán adjuntársele los títulos que acreden a su derecho; c) en la conversión de cupones de intereses vencidos al 31-12-82 el monto de los nuevos certificados será el valor del cupón al vencimiento original y éstos serán amortizados en las mismas condi-

ciones establecidas en el literal a, del numeral 1 de este acuerdo.

Estableció el Central que los nuevos certificados devengarán intereses así: a) los emitidos de acuerdo al numeral 1, literal a), del principal vencido al 31-12-82 a partir del 1-1-83; b) los emitidos de acuerdo al numeral 1, literal a), de principal que venga en 1983 y del literal b), a partir de su vencimiento original; c) los emitidos de acuerdo al numeral 3 devengarán intereses desde el 1-1-83, excepto los que se refieren a canje por cupones de intereses vencidos al 31 de diciembre de 1982, los cuales empezarán a devengarlos a partir de la fecha de solicitud de canje ante el Banco Central.

Se establece además que los certificados no negociables emitidos en dólares una vez que se conviertan en negociables se regirán por los términos estipulados.

El banco emitirá nuevos títulos con las condiciones citadas y utilizando la tasa libor a seis meses vigente dos días hábiles previos a la fecha del inicio del período semestral correspondiente, informada por el Banco de América, o en su defecto por el banco de mayores activos en plaza de Nueva York.

Los nuevos certificados serán emitidos a favor de la persona que indique el último endoso anotado en el documento original y en el caso de los emitidos por canje de intereses vencidos al 31 de diciembre de 1982, a nombre del solicitante. Las denominaciones serán escogidas por el interesado en múltiples de mil dólares.

## ₡ 38 millones negocio Bolsa

El índice de la Bolsa perdió 59.9 puntos para caer al nivel del 182.7 o/o con lo cual el volumen de operaciones ascendió a ₡38.4 millones, o sea, un 25 o/o menos que el registrado previamente. Los documentos que más influyeron en esta variación fueron los certificados de depósito a plazo en colones y en dólares; los primeros afectaron la cantidad, en tanto los segundos ocasionaron básicamente la baja del índice agregado de precios.

Dada la relativa escasez de títulos en el mercado secundario, los inversionistas inclinaron su atención hacia las operaciones de primera mano; en este mercado se negociaron ₡22.8 millones (59 o/o), de los cuales el Banco Crédito Agrícola logró captar ₡17 millones, o sea un 75 o/o del total transado. Por su parte el 78 o/o de las negociaciones del mercado secundario se llevaron a cabo en el plazo de 181 días y más, principalmente en certificados de depósito a plazo del 22.5 o/o del Banco Central. Los certificados de depósito a plazo en colones ₡27.3 millones y los bonos del sector público ₡3.5 millones motivaron el 80 o/o del volumen registrado. Se aprecia de seguido un detalle del movimiento de la Bolsa.

BOLSA NACIONAL DE VALORES, S.A.  
TÍTULOS TRANSADOS  
17 de mayo de 1983

C.D.P. colones	27.294.995
Bonos Sector Público	3.546.635
certificados Inversión	2.462.513
Cert. Abono Tributario	2.043.435
C.D.P. (dólares)	1.369.981
Cert. Dep. Precio dólares	1.043.697
Cert. Presa pagadero colones	259.910
C.D.P. Paquete	208.407
Acciones	169.100
Cupón de Bono colones	18.989
Cupón de Certificado Inv. colones	15.000
C.D.P. colones	11.932
C.D.P. Mutuales	4.969
<b>TOTAL TRANSADO</b>	<b>₡ 38.449.563</b>

BOLSA NACIONAL DE VALORES, S.A.  
VOLUMEN DE OPERACIONES Y  
TASA DE INTERES EFECTIVA  
POR PLAZOS DE INVERSIÓN

Vencimiento	Interés anual	Volumen			
	Máximo	Menos de ₡			
	Mínimo	Montos o/o			
Mercado Secundario					
De 0 a 60 días	(₡)	26.0	1.2	3	
De 0 a 60 días	(₡)	—	—	—	
Subtotal		1.2	3		
De 61 a 180 días	(₡)	29.6	24.0	.9	2
De 61 a 180 días	(₡)	—	—	—	—
Subtotal		.9	2		
Más de 180 días	(₡)	39.7	20.2	12.2	32
Más de 180 días	(₡)	—	—	—	—
Subtotal		12.2	32		
Cert. Dep. Presa	(₡)	—	—	1.3	3
Total Mercado Secundario		15.6	40		
Mercado Primario					
Colones	29.0	21.5	21.5	56	
Dólares	9.3	8.0	1.4	4	
Total Mercado Primario		22.9	60		
<b>TOTAL GENERAL</b>		<b>₡ 38.5</b>	<b>100</b>		

## Central fijó ayer política y reveló tasas de interés

El Banco Central aprobó y dio a conocer ayer el cuadro final de todas las tasas de interés, con base en la modificación de la tasa básica, que se redujo de un 25 o/o a un 22 o/o. Las tasas de interés que pagarán los bancos estatales en todos sus departamentos sobre distintas clases de depósitos, excluidas las secciones financieras son las siguientes:

### A. Depósitos en moneda nacional.

- 1) Depósitos en cuenta corriente.
- 2) Depósitos de ahorro a la vista.
- 3) Depósitos superiores a ₡100.000.00 constituidos a un plazo mayor de 30 días y menor de 90 días.
- 4) Depósitos a 2 y menos de 6 meses plazo.
- 5) Depósitos a 6 meses y más de plazo

Las tasas de interés y comisiones que los bancos del Estado y privados cobrarán en las operaciones activas de todos sus departamentos, excluidas las financieras serán de aplicación general, ya sea que se usen recursos internos o externos, excepto en esto último cuando los contratos de crédito los señalen expresamente, o cuando el directorio los establezca en forma particular. Para este capítulo rigen las siguientes tasas activas.

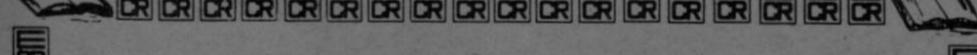
	Tasa anual	Comisión anual	
1) Actividades silvícolas incluidas en el Reglamento la Ley 6184.	8 o/o	Tasa básica menos 3 puntos	
2) Descuento de vales de prenda	8 o/o	4 o/o	
3) Empresas comunarias de autogestión campesina, Ley 5496.	8 o/o	6 o/o	
4) Cooperativas de pequeños productores agropecuarios amparadas a la Ley 5496 del II-83 (actual IDA).	6 o/o	6 o/o	
5) Tasa de interés substitutiva.	6 o/o	6 o/o	
6) Pequeños productores agropecuarios. Tasa básica más 2 puntos	6 o/o	6 o/o	

trial y artezano	12 o/o
2) Promoción mujer rural y juventud rural	Tasa básica más 3.5 puntos
3) Cría de ganado vacuno para producción de carne.	Tasa básica más 3.5 puntos
4) Comestible	Tasa básica más 3.5 puntos
5) Construcción	Tasa básica más 3.5 puntos
6) Vivienda	Tasa básica más 3.5 puntos
7) Resto de la economía agrícola rural	Tasa básica más 8 puntos
8) Resto de actividades económicas	Tasa básica más 8 puntos



**Por qué anunciar en La República?**

**La República**  
PRENSA GRÁFICA



**EN LO QUE PARO EL BAILE**

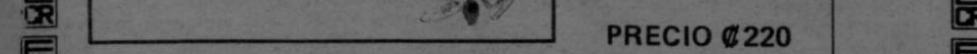
**Carlos Luis Sáenz**

*El material que da forma a este libro resume buena parte de la creación teatral de Carlos Luis Sáenz, desde sus inicios. Cargado de imaginación y fantasía, ternura y profundo conocimiento del alma infantil, este libro será deleite para juegos de todos los niños y excelente material para padres y maestros.*

**PRECIO ₡220**



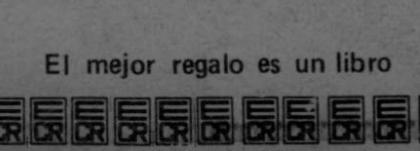
**El mejor regalo es un libro**



**TEATRO INFANTIL**

**En lo que paro el baile**

Carlos Luis Sáenz



# C.R. firma hoy convenios económicos con Argentina

BUENOS AIRES (ANSA).— El vicepresidente primero de Costa Rica, Alberto Fait Lizano, dijo que su país mantiene "una estricta neutralidad y respeta el principio de autodeterminación de los pueblos, lo que nos lleva a respaldar los esfuerzos del Grupo Contadora en la búsqueda de una solución pacífica a la situación centroamericana".

Fait Lizano, quien llegó a Buenos Aires en el marco de una gira continental, también se declaró "muy satisfecho" por lo adelantado que se encuentra el proceso de institucionalización en la Argentina.

El visitante, quien fue recibido por el canciller argentino Juan Aguirre Lanari —y que se entrevistará con el presidente Bignone mañana—, firmará aquí algunos convenios económicos. Según anticipó, se trata de un acuerdo entre el Banco Central de Costa Rica y su similar de la Argentina.

Fait Lizano también dejó entender que entre ambos países podrían intensificarse las relaciones comerciales (en particular, dijo, café costarricense por trigo argentino).

El vicepresidente de Costa Rica formuló declaraciones a los periodistas en la cancillería al retirarse de la misma tras una entrevista de una hora con el Ministro de Relaciones Exteriores, Juan Aguirre Lanari.

El visitante —que concurrió acompañado por el Embajador de su país en Buenos Aires, Roberto Morales Valle— añadió que "solo ahora me entero de que ya existiera un cronograma electoral" en la Argentina.

Al referirse a la situación en América Central, Fait Lizano dijo que "Costa Rica mantiene una estricta neutralidad y respeta el principio de autodeterminación de los pueblos, lo que nos lleva a respaldar los esfuerzos del Grupo Contadora".

Por la noche Aguirre Lanari ofrecerá una comida en el palacio San Martín en honor de Fait Lizano y su esposa.

El jueves, el visitante viajará a la provincia de Mendoza y el viernes será recibido por el presidente Bignone en la

Costa Rica manifestó su complacencia porque, dijo "se trata de un gran amigo" y solicitó a los periodistas que le transmitieran su cordial saludo por la coincidencia de los objetivos de las misiones que ambos cumplen.

Tras entrevistarse con Aguirre Lanari, Blanca declaró que habían tratado especialmente sobre los problemas que afectan actualmente a la América Central.

Tras la partida de Fait Lizano —a quien Aguirre Lanari acompañó hasta el portón del Palacio San Martín, desde donde el visitante se dirigió a pie a rendir homenaje ante la estatua del libertador General San Martín—, el canciller conversó brevemente con los periodistas.

Dijo el canciller argentino que estaba "satisfecho" con la conversación mantenida con Fait Lizano, a quien le había agradecido el apoyo prestado por Costa Rica en el caso de las Islas Malvinas.

Añadió que Fait

Lizano había ratificado el apoyo costarricense a los derechos argentinos sobre las Malvinas.

Asimismo dijo Aguirre Lanari que Fait Lizano había expresado su "admiración" por el clima de libertad de opinión y de crítica que existe actualmente en la Argentina, lo que había comprobado a través de la lectura de los diarios y por los programas de televisión que había visto, y otras expresiones.

Por la noche Aguirre Lanari ofrecerá una comida en el palacio San Martín en honor de Fait Lizano y su esposa.

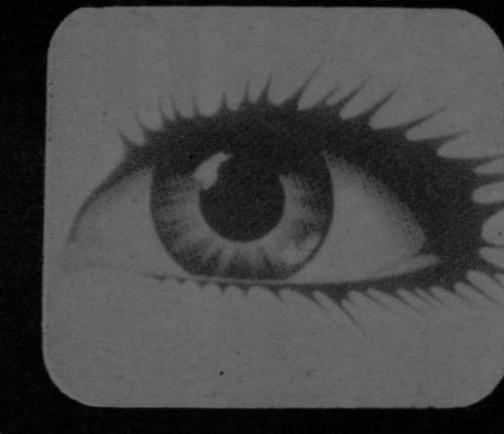
El jueves, el visitante viajará a la provincia de Mendoza y el viernes será recibido por el presidente Bignone en la

# MUCHO OJO CON SUS OJOS

Para Su examen de la vista  
Lentes de Contacto  
y despacho rápido de recetas  
de su médico oculista y del  
Seguro Social.

**PREFIERA LO MEJOR...**  
**OPTICA Vision**

Para óptima visión  
Tel. 22 56 72 25 mts. al norte  
del Banco Nacional de Costa Rica.



## Elija.

# Portofino de Manhattan

desde

₡

# 395<sup>00</sup>\*

## O una camisa corriente.

Solo PORTOFINO de MANHATTAN  
le ofrece tanta calidad, a tan  
cómodos precios.  
Diseños en manga corta y

larga, lisas y fantasías.  
Colores sólidos, tonos pastel.  
En finas telas importadas.  
Y para todas las tallas.

\*PRECIOS VIGENTES HASTA EL 31 DE MAYO DE 1983

## PORTOFINO de Manhattan

### En las principales tiendas del país.



CUIDEMOS  
A LOS NIÑOS  
SON EL  
FUTURO DE  
LA PATRIA



# La O.L.P. interviene en

Por: CARLOS VARGAS GENE

El comandante Eden Pastora reveló por primera vez que tiene a sus dos hijos mayores: Alvaro de 19 años y Pánfilo Edén de 15 años, peleando a la par suya en el Frente Sur "buscando la libertad".

Pastora aseguró que el menor de sus hijos, Pánfilo Edén ha participado ya en tres combates.

## LA POSIBILIDAD REAL DE LA MUERTE

El Comandante Cero, apoyado en su fusil semiautomático A.R. 15, en medio de la inmensa montaña nicaragüense del Sur, habla de su familia y asegura que "En mi mujer y mis hijos hay una mezcla de sentimientos. Por un lado, se alegran de que haya una posibilidad real de libertad para

nuestra patria, y por otro lado, la posibilidad real de la muerte los aflige".

"Mis hijas", dice el comandante, "se sienten orgullosas de sus hermanos y de su viejo" y amplía "como te dije, la posibilidad real de la muerte y mis 47 años no son obstáculo, no constituyen un problema. Me pongo a la par de los muchachos a hacer travesuras y eso me rejuvenece. Ellos, por su parte, andan cuidando al viejo que no se meta mucho y aquí estamos, los tres juntos, buscando la libertad de Nicaragua".

## PASTORA DENUNCIA INTERVENCION

El comandante Pastora, que con igual vehemencia rechaza la intervención norteamericana "que da ayuda a las fuerzas del FDN, en el Norte" y la intervención de los comunistas en Nicaragua y aseguró que a él, personalmente, le "consta la intervención de Cuba, la OLP y los búlgaros" en su patria. "La intervención de los cubanos", dijo, "es la más peligrosa porque se disfraza con mayor facilidad. Hablan nuestro idioma, tienen el mismo color en los ojos y en la piel, y su presencia se nota mucho menos que la de otra raza".

Pastora asegura que la lucha en la costa atlántica está totalmente dirigida por cubanos y en el EPS (Ejército Popular Sandinista) hay unos tres mil de ellos".

Pastora aseguró tener conocimiento personal de la presencia en el ejército, la aviación y las milicias de chilenos, palestinos de la OLP y cubanos. Los de la OLP dominan totalmente la fuerza aérea y son los pilotos de los P-33 de la FAS (Fuerza Aérea Sandinista), aunque también hay búlgaros y cubanos.

"Los aviones a reacción y turbina son pilotados por miembros de la OLP y los radares que se han instalado en varias partes fueron armados por ellos. También han participado en el entrenamiento de tropas de tipo comando.

## PASTORA DENUNCIA COMPLOTS EN SU CONTRA

Pastora, que asegura que "está más seguro

en la selva nicaragüense que afuera de ella", reveló que ha tenido información fidedigna de que comandos de la OLP lo han buscado para liquidarlo, lo mismo que grupos especiales chilenos y, últimamente, salvadoreños.

"Dichosamente siempre nos hemos enterado a tiempo y hemos frustrado sus intentos", dice Pastora.

## PASTORA ACUSA A TOMAS BORGE

El Comandante Cero acusó a Tomás Borge, miembro de la Junta de Reconstrucción Nacional, de haber causado indirectamente la muerte de Carlos Fonseca Amador, cuando él, (Borge) con Henry Ruiz, "lo obligaron irse a la montaña siendo como era un hombre prácticamente ciego. Puesto en la montaña nunca le dieron el contacto para entrar al campamento, y Henry Ruiz lo dejó abandonado acompañado por cuatro hombres solamente". Uno de ellos era la Claudia Chamorro y el otro era "Rubén", Francisco Rivera.

## LA ODISEA EN LA SELVA DE FONSECA AMADOR

Nueve meses andando por la selva nicaragüense tuvo Borges a Carlos Fonseca Amador", aseguró Pastora. "Eran cuatro hombres, y él cinco. El fundador y el comandante de la organización político-militar que con más vida había aguantado en América; el comandante en jefe de la organización", y nunca le dio el contacto para llegar al campamento central por miedo a que le quitara el mando, porque en el momento de llegar él iba a ser el comandante".

"En esos nueve meses", recordó Pastora, "Fonseca Amador pierde los anteojos y, como era muy miope, se quedó prácticamente ciego. Campesinos criollos lo vieron y lo llevaron de la mano para guiarlo apoyado en el hombro de sus compañeros. En esos nueve meses, le matan a dos de sus compañeros y quedan solo dos hombres: "Rubén", Francisco Rivera.

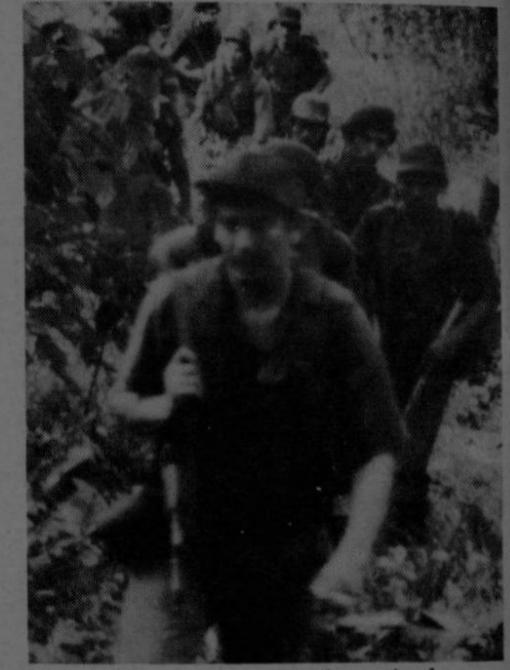
"El comandante Francisco Rivera, héroe de muchos combates, me contaba esto llorando", dijo Cero.

"Al poco tiempo", aseguró Pastora, el pequeño grupo cayó en una emboscada y la guardia mató a Carlos Fonseca Amador. Eso fue en la Semana Santa del sesenta y siete".

"Yo pregunto", dice el comandante, "¿Quién lo mató?". "La Guardia fue el instrumento, pero lo mataron Tomás Borge y Ruiz que ahora lo llora", dijo el guerrillero.

## PASTORA SALVO LA VIDA DE TOMAS BORGE

El Comandante Cero asegura que en tres oportunidades salvó la vida de Tomás Borge que ahora lo llama traidor.



Todos tienen un común denominador... (Foto M. Castillo)

La presencia real de la muerte. (Foto M. Castillo)



Todos luchamos por la libertad... (Foto M. Castillo)

# Nicaragua

“Una vez”, dijo Pastora, “fue en San Pedro Catacamas, en 1960, cuando lo iba a ametrallar Harold Martínez el que ahora es comandante del Frente Sur”. “Esa vez, recordó Cero, “Nos encontramos en una casa de seguridad y Tomás Borge había gestionado ante el Gobierno de Cuba el encarcelamiento de Alejandro Martínez, hermano de Harold, y al encontrarlo en Honduras, en Catacamas y, al verlo, sacó la metralleta para matar a Tomás Borge. Al ver esto, me le tiré encima a Harold y luché con el cuerpo a cuerpo para que no lo ametrallara. En la lucha Harold me decía “déjame que voy a ametrallar a este...”. “No”, le dije, yo te acompañé a matar guardias pero no a matar compañeros”.

“Mientras tanto”, explicó Pastora, “Tomás se quedó petrificado sentado en su silla hasta que le dije: “Que esperas hombre, no ves que te van a matar” y entonces salió en carrera. Le salvé esa vez la vida”.

## LA HISTORIA DE “CHICO CHIQUITO”

Le salvé otra vez la vida en el 72”, dijo Cero. “La Guardia nos iba siguiendo y Tomás se agotó; entonces, llorando, nos dijo

### YO NO SOY TRAIDOR

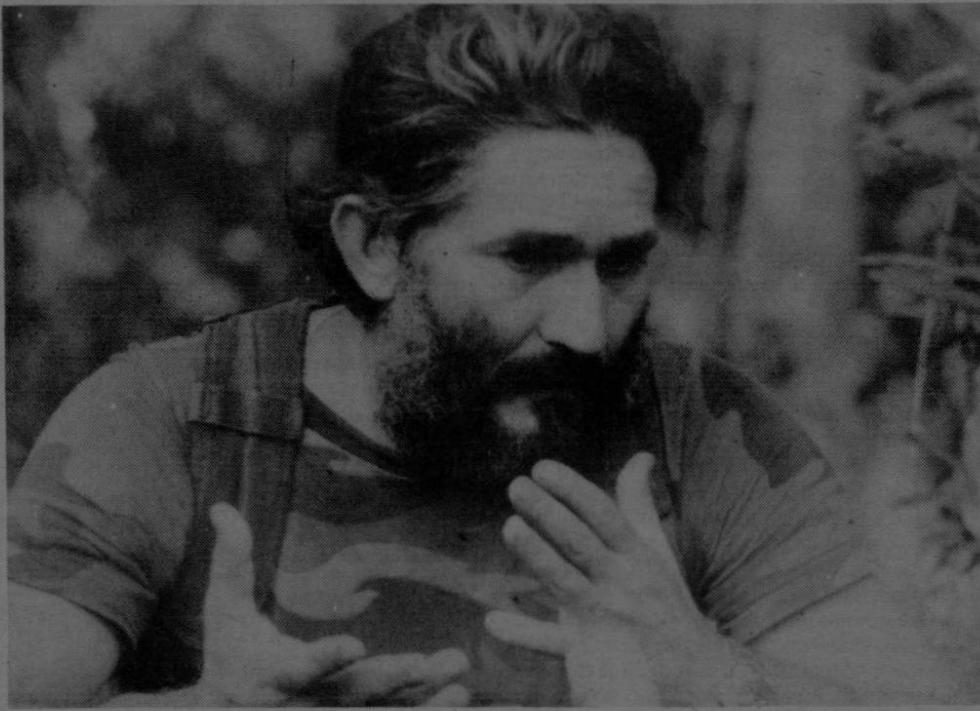
“A mí me acusa Borge de ser un traidor, pero que me diga alguien a quién he traicionado”, dijo Pastora. “Nosotros decimos que los traidores son ellos, los que convierten el asunto en una cuestión de semántica; pero ellos sí traicionaron a un pueblo al que le dieron una cosa para llevarlo a la revolución y a la lucha y ahora están haciendo otra cosa totalmente distinta”.

“Nosotros estamos peleando precisamente para evitar que la verdadera revolución sandinista sea traicionada; para rescatar sus principios, que nunca fueron los de entregar la patria liberada a la intervención de los comunistas. Sandino fue un libertador, no un esclavizador”.

### UN COMUN DENOMINADOR

“La aspiración de libertad, de democracia, de pluralismo político”, parecen ser los factores que forman el común denominador de los combatientes del Frente Sur que comanda Edén Pastora.

Unos con unas palabras, otros con otras, todos expresan el mismo sentimiento.



Por qué mataron a Chico—Chiquito... (Foto M. Castillo)

que lo dejáramos ahí, que nos salváramos nosotros; entonces “Chico-Chiquito” Denis Hernández, el hermano de “El Callado” que murió en Jinotega, y yo, chineamos a Tomás”.

“Y sabés lo que hizo Tomás cuando entró a Managua?, preguntó Pastora. “Pues permitió que mataran a Chico Chiquito. Lo encarcelaron y a los quince días lo mandaron a matar”.

“Yo llegaba a la cárcel a ver a Chico Chiquito en Macondo, pero yo no podía hacer nada porque estaba bajo las órdenes de la Dirección y un día de tantos no encontré a Chico Chiquito; pregunté por él y me dijeron: Hombre, lo vinieron a sacar por orden de Tomás”.

“Yo me alegré y pensé, hombre, que bueno, lo dejaron en libertad”, explicó Pastora, “un líder campesino que había peleado más de doce años. Famoso en el norte”.

“Días después me encuentro con Tomás y le pregunto: Tomás, donde está Chico Chiquito? y me contesta, lo mandaron a matar.”

“Por qué” preguntó Pastora y dice que Borge le contestó: “Por órdenes superiores”.

“Por Dios que sentí miedo”, dijo Pastora.

“Yo que digo que nunca tengo miedo, ahí si sentí miedo... Al hombre que lo chineó, que lo cargó, cuando agotado, cansado lo iban a coger los guardias, no le salvó la vida”.

“Por qué no hiciste nada para que no lo mataran le pregunté”, y la contestación de Borge, según Pastora fue simplemente: “Se hubiera sublevado; se hubiera alzado en la montaña porque era un indisciplinado”.



Nunca he traicionado a nadie...

**SITUACION EN NICARAGUA (ANSA, DPA, AP, REDACCION)** Los observadores del conflicto interno de Nicaragua convinieron anoche en que hay "un descenso de temperatura" tanto en el frente norte como en el sur, donde hasta hace dos días se venía peleando entre guerrilleros antisandinistas y tropas del Gobierno, en forma intensa y a "un alto costo en vidas humanas".

En tanto el "decrecimiento" de la lucha se produce aparentemente en las direcciones señaladas, el Ministerio de Defensa admitió enfrentamientos "con mucha intensidad de fuego" en la costa atlántica de Nicaragua, donde los miskitos se enfrentan a tanques soviéticos pero insistiendo en que "los avances de los grupos somocistas de la Fuerza Democrática Nicaraguense FDN hacia Puerto Cabezas han sido frenados" y agregando que "se hizo abortar el cero que tenían los insurgentes alrededor de la zona minera y el pueblo de Siuna".

En Washington la gran mayoría de los países de América Latina dieron su apoyo, basados en razones de solidaridad o de principio, a las protestas de Nicaragua frente a la reducción de



Steadman Fagoth Muller, comandante de los insurgentes miskitos de "Misurasata" que han enfrentado tanques soviéticos en La Tronquera, litoral Caribe.

# Miskitos enfrentan los tanques soviéticos

su cuota de azúcar en un 90 por ciento dispuesta por los Estados Unidos.

Edgar Parrales, embajador de Nicaragua, dijo en una sesión especial de la comisión especial de consulta y negociación sobre asuntos comerciales de la OEA (CECON), que Estados Unidos había cometido una violación al artículo 19 de la carta de OEA que prohíbe aplicar medidas coercitivas.

Venezuela, México, Perú, El Salvador, Ecuador, Colombia, República Dominicana, Surinam, Grenada, Bolivia, Uruguay manifestaron ya sea su apoyo a Nicaragua o bien su desacuerdo doctrinario a la medida unilateral norteamericana.

Honduras y Costa Rica mantuvieron silencio y Parrales dijo que su país "no quiere una condenatoria contra la agresión económica de que lo hace víctima Estados Unidos, sino que se cumplan y se respeten, dándoles vigencia en la práctica, las disposiciones del sistema interamericano".

El debate no continuó ayer y el embajador Pedro Daza de Chile, presidente del CECON, someterá luego el informe de la sesión a la sesión para que se ratifique.

A parte en las Naciones Unidas, el Consejo de Seguridad parecía ayer inclinado a respaldar oficialmente en las próximas 24 horas, la iniciativa de paz emprendida por el llamado "Grupo de Contadora" en el cual están representados los gobiernos de México, Colombia, Panamá y Venezuela.

Voceros diplomáticos de Nicaragua declararon que el gobierno de su país recibirá como "una victoria" ese posible desenlace del debate que el Consejo entabló a raíz de denuncias de nuevas agresiones militares presentadas por las autoridades de Nicaragua.



Embajador Edgar Parrales de Nicaragua, voz de ataques contra los Estados Unidos en el CECON.

El reconocimiento oficial del Consejo reforzaría la autoridad del "Grupo de Contadora" al convertir sus gestiones ante los gobiernos de América Central, en "la expresión de un consenso internacional en favor de la búsqueda de soluciones negociadas para los conflictos que azotan la región del istmo centroamericano".

## SITUACION DEL FRENTE NORTE

Los informes militares de Managua sobre el ritmo de los enfrentamientos contra insurgentes que se venían dando en el norte del país, indicaron ayer una tendencia hacia "el control de las acciones de la gente del FDN que ha comenzado a retirarse apuradamente hacia la frontera con Honduras".

El Ministerio de Defensa en un comunicado dijo que "por lo menos cinco grupos del FDN han sido desarticulados" y sostuvo una vez más que "hay verdadero apuro en los cuadros dirigentes del FDN para consolidar la ofensiva que nuestra seguridad estatal ha indicado se producirá en los primeros días de junio".

La clandestina "Radio 15 de Setiembre" en contra de las afirmaciones oficiales de Managua, dijo que "las fuerzas de tarea del grupo Pino Uno habían lanzado violentos ataques para destruir posiciones sandinistas cerca de Waspán, y terminado con una zona en que había encerrada una batería de morteros de 80 y 100 milímetros con que los sandinistas habían estado disparando hacia Honduras".

También dijo la emisora clandestina de la FDN que otros combates se estaban librando en las montañas al norte de Jalapa, cerca de Ocotá y en Bonanza y Suna, donde "los soldados del Ejército Popular Sandinista han tenido numerosas bajas y se les ha destruido una gran cantidad de material de transporte militar".

## SITUACION DEL FRENTE SUR

La alianza revolucionaria democrática ARDE, cuyas fuerzas de combate guía el comandante Edén Pastora, anunciaron ayer "la entrada al día décimo quinto de su control total del río San Juan", y ratificaron la permanencia de "un enjambre de hostigamientos menores" en una zona al norte del río San Juan que abarca las inmediaciones de Santa Rita.

Aunque ARDE no habla de "combates formales" ni de "golpes tácticos de profundidad", los informes del Ministerio de Defensa de Managua vuelven a señalar que "el control de la provincia de San Juan está en manos del Ejército Popular Sandinista (EPS) y que así como se neutralizaron los focos subversivos del Negro Chamorro y FARN se han ido desarticulando las operaciones de Pastora a quien se le han causado numerosas bajas".

La realidad objetiva comprobada por los periodistas costarricenses es que por lo menos desde la Boca del río Infiernillo (importante

afluente del San Juan) hasta la población llamada Delta, son los guerrilleros de ARDE los que controlan el terreno, e incluso se pudo comprobar ayer que hay una penetración real de 40 kilómetros hacia Nueva Guinea de las mismas fuerzas que lidera el Comandante Cero.

El problema que se ha presentado en el San Juan es que ahora no lo pueden navegar los sandinistas, ni lo hacen los guerrilleros, y menos aún los costarricenses, porque cualquier nave zurcando las limítrofes aguas del histórico río, en las actuales circunstancias de guerra, puede ser un blanco perfecto de cualquiera de los dos bandos en conflicto dentro de Nicaragua.

## SITUACION EN EL CARIBE

En la franja litoral del Mar Caribe de Nicaragua, tierra de miskitos, sumos y ramas, las fuerzas que ha organizado "Misurasata" pasaron de la defensiva a la ofensiva, después de que venían denunciando ante el mundo las masacres desatadas por tropas sandinistas y los bombardeos a núcleos civiles llevados a cabo por la Fuerza Aérea Sandinista.

El comandante guerrillero de la organización indígena nicaragüense de las tribus miskitos, sumos y ramas (Misurasata) anunció anoche haber dado muerte a más de 400 soldados sandinistas en los combates que se han venido efectuando en "La Tronquera", pequeña localidad al norte de Nicaragua y del lado Caribe.

Steadman Fagoth Muller, comandante militar de Misurasata, dijo que los enfrentamientos en "La Tronquera" habían estado ocurriendo desde el 13 de mayo y que posteriormente hubo un gran ataque cerca de la Refinería Atchenco (Atlantic Chemical Company) que es una de las industrias más reconocidas de la costa del Caribe.

Señaló asimismo que una fuerza de "novecientos patriotas indígenas de Misurasata, tomó por asalto finalmente La Tronquera, entablando una cerrada lucha que impidió a los sandinistas utilizar los 27 tanques soviéticos acantonados en el lugar, siete de los cuales ya habían sido destruidos por los mismos insurgentes miskitos hace dos días".

Fagoth dijo que los Misurasatas solo han sufrido ocho muertos y 20 heridos en estos combates, y afirmó que su grupo, que apoya a la Fuerza Democrática Nicaraguense (FDN), "mantiene en su poder a gran cantidad de prisioneros miembros del EPS que se entregaron a nuestras fuerzas".

"Sin embargo nosotros garantizamos las vidas de estos ciudadanos soldados que son carne de cañón enviada a la muerte por el régimen comunista de Managua, al que pronto derrocaremos", dijo finalmente Fagoth.

## EN ESTADOS UNIDOS

La mayoría demócrata del Comité de

Asuntos de Inteligencia de la Cámara de Representantes señaló que el apoyo norteamericano a los rebeldes que tratan de derrocar al Gobierno de Nicaragua afianza el respaldo internacional a los sandinistas sin detener el propio de éstos a los insurgentes salvadoreños.

El gobierno del presidente Ronald Reagan, según el comité, "ha permitido que el oprobio internacional se desplace de los intentos de los sandinistas de subvertir el Gobierno de un país vecino (El Salvador), a los intentos de los Estados Unidos de subvertir el Gobierno de Nicaragua".

Algunos informes indican que la Agencia Central de Inteligencia (CIA) habría preparado unos 7.000 rebeldes para las acciones que se están desarrollando para derrocar al gobierno nicaragüense.

Los cinco republicanos rechazaron las conclusiones de los nueve demócratas en el documento de 44 páginas que acompaña un proyecto de ley enviado al Comité de Relaciones Exteriores de la Cámara de Representantes para poner fin a las actividades encubiertas de la CIA en Nicaragua.

La mayoría demócrata desea suplantar las

por una ayuda franca a los otros gobiernos de la zona para que organicen sus propios mecanismos formales de interceptación del tráfico centroamericano de armas.

Los republicanos dijeron que la finalización de las actividades de la CIA daría a los sandinistas una victoria engendrada legislativamente (por el Congreso norteamericano)".

Los republicanos dicen que la instalación del régimen sandinista "significa el primer pie que el marxismo pone en el propio Continente Americano" y que, "con un poco de asistencia de los Estados Unidos podrá florecer en la América Central".

Los demócratas sostienen que se ha logrado lo contrario a lo buscado: "Luego de haber enviado dos veces en este siglo nuestras tropas a Nicaragua, una vez más los Estados Unidos se sitúa en el papel de intervencionista".

Los demócratas convienen con Reagan que "la mayor parte de las armas y otro material enviado por Cuba y otras naciones comunistas a los insurgentes salvadoreños pasa por Nicaragua con el permiso y la asistencia de los sandinistas".

Sin embargo, agrega, el flujo no ha sido detenido por las actividades de la CIA.

"La prueba de ello es el hecho de que los insurgentes salvadoreños continúan bien armados y abastecidos", explica. "Han aventado en número y han lanzado más y mayores ataques, todo lo cual requiere un apertrechamiento ininterrumpido. Hay diversas maneras de interceptar el tráfico de armas, pero el desarrollo de una considerable fuerza dentro de Nicaragua no puede aceptarse como una operación destinada a detener ese flujo".

## 98 SANDINISTAS MUERTOS

TEGUCIGALPA (ANSA)—Noventa y ocho muertos causaron comandos de las Fuerzas Democráticas Nicaragüenses (FDN) al Ejército Popular Sandinista (EPS) en combates sostenidos en el norteño departamento de Jinotega, según la radio clandestina "15 de Setiembre".

De las bajas, 81 se habrían producido el 10 de mayo en el lugar de "Las Quebradas" en un combate que duró cinco horas.

Esta acción la dirigió el comandante "Yanki" e hizo "que el resto del enemigo huyera en desbandada", según la emisora somocista.

"En el mismo lugar —prosiguió la radio— el comandante "Lobo" de las fuerzas de tarea "Rafaela Herrera", reportó una emboscada a un convoy sandinista que se dirigía a Quinino-was y que causaron a las fuerzas del gobierno nueve bajas y cinco heridos".

Mientras que el 11 de mayo, en la misma región de Quinino-was, en un operativo de interceptación, el comandante "Calimán" causó ocho muertos y 10 heridos al Ejército Popular Sandinista.



## Reagan rechazó apoyo abierto a rebeldes

WASHINGTON (DPA)—El Presidente norteamericano Ronald Reagan dijo que los Estados Unidos no apoyan abiertamente a los contrarrevolucionarios en Nicaragua "porque queremos obedecer las leyes de nuestro país".

Consultado si él considera que la democracia y la libertad pueden sobrevivir en América Central si los sandinistas se mantienen en el poder, Reagan señaló anoche en conferencia de prensa transmitida a todo el país por radio y televisión, que "nosotros hemos tratado de negociar, tratamos de hablar, conversar sobre una base bilateral con el gobierno de Nicaragua, el gobierno sandinista".

Reagan indicó que la única objeción que tenían con los sandinistas es que no se atienden a sus asuntos. "Ellos (los sandinistas) están tratando de derrocar a un gobierno debidamente elegido en un país vecino. Ellos suministran dirección, entrenamiento, armas y todo lo demás que necesitan las guerrillas que están tratando de derrocar a ese gobierno".

"Todo lo que dijimos a Nicaragua, al principio, es, terminen de tratar de subvertir a sus vecinos y hablaremos sobre todo tipo de relaciones con ustedes, pero, se trata de un gobierno no elegido, que se ha deshecho después de parte de sus propios revolucionarios debido a que estos querían una democracia legítima. Y sin embargo, al mismo tiempo, se quejan porque esas mismas fuerzas —no son remanentes de Somoza a los que echaron— son algunos de sus exiliados. Y todo lo que estos quieren es que el gobierno cumpla las promesas hechas a la Organización de Estados Americanos, o sea las de celebrar elecciones, restaurar los derechos humanos y observar todos los principios democráticos".

## Designados observadores panameños

PANAMA, 17 May. (ANSA) El gobierno panameño designó anoche a sus dos observadores en la frontera entre Costa Rica y Nicaragua, según lo acordado en la última reunión del "Grupo de Contadora".

El ex embajador de este país en la Organización de Estados Americanos (OEA) Juan Manuel Castolovich y el representante alterno de Panamá ante la Organización de las Naciones Unidas (ONU), Leonardo Kam, serán los observadores panameños en la convulsa zona fronteriza. Según dio a conocer anoche una fuente de la cancillería panameña.

El jueves, ambos representantes panameños celebrarán consultas de coordinación con los observadores de México, Colombia y Venezuela, y el viernes viajarán a Costa Rica.

## Se debilita posición nica

NUEVA YORK, 17 de mayo (DPA). El Consejo de Seguridad de la Organización de las Naciones Unidas, continuó ayer discutiendo la cuestión de Nicaragua, mientras a través de los discursos se debilitaba la intención de este país de que el Secretario General intervenga con sus buenos oficios, en las gestiones de paz del Grupo de Contadora.

Durante el debate, el embajador de Venezuela, Alberto Martínez Urdaneta, rehusó pronunciarse sobre el proyecto de resolución elaborado por el grupo de países no alineados, que aunque no fue presentado oficialmente circula en las reuniones informales del consejo.

El embajador venezolano dijo que no quería hacerlo para no involucrar "elementos en discusión capaces de afectar nuestra función mediadora". Venezuela es uno de los países del Grupo de Contadora, junto con México, Colombia y Panamá.

# Organizaciones obreras de México se van a la huelga

MEXICO (ANSA)—Las 34 organizaciones obreras más importantes del país, casi todas adictas al Gobierno, acordaron ir a una huelga generalizada, en demanda de un incremento salarial de emergencia del 50 por ciento.

Desde ayer mismo comenzarán a hacerse los emplazamientos a empresas y dependencias

# Acuerdo de paz firmado en Líbano irrita a los sirios

BEIRUT (AP)—Horas después de que los negociadores libaneses, israelíes y estadounidenses firmaron un acuerdo de retirada de tropas, las fuerzas sirias bloquearon caminos y cortaron las comunicaciones de teléfono y télex al norte y el este del Líbano, informaron fuentes de seguridad.

La medida fue interpretada como el primer paso hacia la ejecución de una amenaza de bloqueo económico contra este país debido al acuerdo con Israel.

Letreros de apoyo al convenio aparecieron en diversos sectores de Beirut durante el día. Pero una manifestación de musulmanes shiitas opositores al acuerdo fue disuelta por soldados, los que dispararon sus armas e hirieron a varias personas.

Testigos dijeron que los soldados dispararon cuando un hombre se resistió a ser detenido en las afueras de una mezquita en el barrio sureño de Haret Hreik, donde unos mil shiitas pro iraníes realizaron su manifestación. Sin embargo, un vocero de las tropas italianas de la Fuerza Multinacional de Paz dijo que alguien disparó contra un jeep del ejército y que los soldados retornaron el fuego.

El acuerdo sobre la retirada israelí, negociado con la mediación de los Estados Unidos, fue firmado en una ceremonia de una hora de duración en el suburbio de Khaide, donde comenzaron las conversaciones con tal objeto hace más de cinco meses.

El director general del Ministerio de Relaciones Exteriores israelí, David Kimche, el embajador libanés Antoine Fattal y el enviado especial de los Estados Unidos Morris Draper, firmaron las 37 páginas del documento en sus versiones inglesa, francesa y árabe.

Los diplomáticos se trasladaron luego en helicóptero al pueblo norteño israelí de Kiryat Shmona para una segunda ceremonia, esta vez con las versiones en hebreo e inglés.

"Si firmamos este acuerdo con ustedes, es porque Líbano tiene una urgente necesidad de tranquilidad y orden", le dijo Fattal a Kimche.

A su vez, el diplomático israelí elogió el convenio como "un nuevo capítulo en nuestra historia".

A pocas horas de la firma, viajeros y altos funcionarios de la seguridad interna informaron que todos los caminos que unen a las zonas norte y este del Líbano, controladas por Siria, con el resto del país fueron bloqueados por soldados sirios.

Esas vías incluyeron la carretera Beirut-Damasco, que es la principal ruta costera al puerto norteño de Trípoli, y caminos secundarios a través de las montañas centrales en el valle de Bekaa.

Aunque los movimientos entre Siria y el sector libanés controlado por aquel país no fueron restringidos, la medida significa un bloqueo terrestre efectivo del Líbano, porque corta su único vínculo terrestre con el resto del mundo árabe.

Funcionarios del servicio telefónico y telegráfico confirmaron en Beirut que las comunicaciones habían quedado cortadas con pueblos y ciudades controlados por los sirios en el este y norte del país.

Los funcionarios declinaron decir si los sirios habían cortado las comunicaciones, pero fuentes de seguridad expresaron que efectivamente los sirios eran los autores de la medida.

Siria ha amenazado con hacer todo lo que pueda para impedir el cumplimiento del acuerdo de la retirada de tropas, afirmando que el convenio hace de Líbano una "colonia" israelí y amenaza la seguridad siria.

gubernamentales, las huelgas estallarían el día 30 de mayo.

La decisión fue tomada en el seno del Congreso del Trabajo, organismo cúpula del sindicalismo mexicano. Las organizaciones afiliadas al CT agrupan a unos ocho millones de trabajadores.



NATANYA, ISRAEL.—El enviado especial norteamericano para el Medio Oriente, embajador Phillip Habib, izquierda, habla con el brigadier general israelí Menahem Einam, derecha, y con el principal delegado israelí David Kimche, centro, durante un almuerzo en el curso de las conversaciones de paz libanescos-israelíes en Natanya. (AP)

# Guerrilla salvadoreña voló las torres de alta tensión

SAN SALVADOR (ANSA)—La zona oriental y varias ciudades del norteño departamento de Chalatenango estaban sin energía eléctrica, después que fueron voladas varias torres que sostenían cables de alta tensión.

Mientras tanto la clandestina "Radio Farabundo Martí" aseguró que los guerrilleros habían recuperado quince fusiles en incursiones a tres poblados del oriental departamento de San Vicente.

Dijeron que no hubo enfrentamientos, pues los miembros de la Defensa Civil no presentaron resistencia.

## CONTRA BARCOS RUSOS

SAN SALVADOR (ANSA)—Una ofensiva contra la llegada de barcos de transporte rusos a puertos salvadoreños, se ha desatado en algunos medios informativos de este país.

La ofensiva se inició cuando la semana pasada un periódico denunció que se estaba embarcando una gran cantidad de café que sería trasladado a Europa.

Posteriormente se aclaró que nada tenía que ver el Gobierno salvadoreño, ya que son los compradores del café los que deciden en qué líneas navieras quieren trasladar el producto.

En otra nota aclaratoria se dijo que tal campaña la impulsaban personas que representan a otras compañías.

Sin embargo, "El Diario de Hoy" publica puntos de vista de "observadores independientes" quienes consideran la llegada de esos barcos como "un dilema que se presenta al nacionalismo salvadoreño", siendo la "Unión Soviética la potencia que respalda la guerra de destrucción impuesta al pueblo salvadoreño".

## MONSEÑOR PREOCUPADO

CIUDAD DEL VATICANO (ANSA)—En El Salvador hacen falta reformas profundas para que las causas que provocaron la guerra civil puedan superarse. Mientras tanto, la guerrilla se afianza y la represión continúa, en un marco geopolítico que trasciende más allá de la realidad salvadoreña.

Esta es la síntesis de una declaración hecha en Roma por el Arzobispo de San Salvador, monseñor Arturo Rivera y Damas antes de regresar a su país.

Monseñor Rivera, que fue recibido por Juan Pablo II, dijo que "la situación en mi país es grave desde hace tres años" y "la guerra civil ha recrudecido en los últimos meses, ya que la guerrilla ha ganado bastante experiencia, atacando en varios lugares". Destacó el arzobispo salvadoreño que en lo que más ha tenido éxito la guerrilla ("si podemos hablar así"), es "en el sabotaje sistemático a la infraestructura de nuestro país, a los puentes, las torres de alumbrado eléctrico, etc".

# Dólar subió de nuevo en los mercados de Europa y Tokio

LONDRES (AP)—El dólar norteamericano subió respecto a importantes divisas mundiales, al tiempo que los precios del oro se beneficiaban de los recientes reveses de las acciones.

El crecimiento de los fondos circulantes en Estados Unidos, calculados en 4.200 millones de dólares durante la semana que concluyó el 4 de mayo, redujo las perspectivas de una declinación inmediata de las tasas de interés de norteamérica.

El resultado ha sido el mantenimiento del atractivo del dólar para los inversio-

nistas.

El dólar comenzó el día debilitado en Tokio, donde bajó de 233,60 a 233,30 yen. Pero más tarde se cotizó en Londres a 233,78 yen.

También en Europa, el dólar subió a una máxima sin precedente de 7,4245 francos franceses, en alza respecto a los 7,4245 de anteayer, antes de bajar nuevamente a 7,4125.

El franco ha estado bajo presión desde que el presidente socialista François Mitterrand subió al gobierno en 1981.

## EDITORIAL

# El problema de la sequía

El país debe cobrar clara conciencia del problema que le está representando la prolongada sequía que afecta amplias zonas productivas del Pacífico, y en alguna medida a las del Atlántico.

Cuando los habitantes del Valle Central vemos las lluvias y percibimos el reverdecer de los campos, nos cuesta trabajo comprender la tragedia de regiones en las que prácticamente no ha caído una gota de agua desde el mes de octubre del año pasado, y cuantificar lo que eso significa para la economía de la región y del país.

El gobierno ha invertido ya unos 24 millones de colones en medidas de alivio a la situación, pero es evidente que esa suma resulta insignificante frente a las proporciones de los estragos que la falta de lluvias ha causado en los cultivos y en la ganadería. A la pérdida casi total que se produjo a finales del pasado y a principios de este año en las cosechas de arroz, de frijoles y de sorgo, hay que sumar ahora los millones de kilos que en su peso ha perdido el hato ganadero de las provincias de Guanacaste y de Puntarenas especialmente. Se puede suponer que los enflaquecidos animales recuperarán su peso tan pronto como comience a llover y retoñen los pastizales, pero ese razonamiento es apenas un mal consuelo, tanto porque los millones de kilos de

carne que enflaquecieron las reses ya se perdieron, cuanto porque cada día que pasa crece el peligro de que muchas de ellas mueran y que su recuperación sea cada vez más difícil y lenta.

Sabemos que existe una Comisión para la Emergencia, pero estimamos que es necesario que el país adquiera clara conciencia de las verdaderas dimensiones que tiene un problema que parará en verdadera tragedia si no llueve muy pronto.

Se ha pensado en la solución de trasladar parte del hato del Pacífico a las regiones atlánticas de San Carlos y de Guápiles; en una acción similar a la que se hizo cuando las cenizas del volcán Irazú aniquilaron los pastos del Valle Central. Es posible que la medida sea buena y dé los resultados que de ella se esperan, como ocurrió en la época de la actividad volcánica, pero esa acción debería estarse organizando ya precipitadamente, porque no es fácil la evacuación de un número tan alto de cabezas como las que habría que trasladar a las regiones en las que hay pastos.

La Comisión para la Emergencia debe recibir el respaldo público que requiere dadas las características de la situación, y arbitrar más fondos si es que los necesita para poner en ejecución algunas acciones que alivien las consecuencias que está provocando la sequía.

PROHIBICIÓN DEL  
MINISTERIO DE  
AGRICULTURA Y  
GANADERÍA

NO SE  
OTORGARÁ  
UN PERMISO  
MÁS PARA LA  
TALA DE  
ÁRBOLES



## PENTAGRAMA

Cuidado caballeros, las "trampas" se han hecho para cazar osos en Alaska, pero también hay otras para cazar bobos.

—oooo—

El Gobierno de Costa Rica tiene todo nuestro respeto en los esfuerzos que hace para mantener al país neutral, fuera de las brasas de la violencia y lo más alejado posible de ser contaminado por la guerra, el terror y la conspiración.

—oooo—

No sólo nuestro respeto, sino nuestro apoyo.

—oooo—

Hemos aplaudido sus esfuerzos para enderezar un clima de entendimiento con el Gobierno de Nicaragua.

—oooo—

No queremos ver al Gobierno catapultando guerrilleros para deratar la insurgencia en un país hermano, como tampoco queremos verlo soportando las tropelías que los soldados de ese mismo país quieran hacer en el nuestro.

—oooo—

Pero no tenemos que ser "inocentes" palomas encaramadas en las ramas del güapinol.

—oooo—

De ninguna manera débiles perdices en desprevenido picotear de charrales.

—oooo—

Porque dígase lo que se diga, los comandantes sandinistas son expertos en poner trampas y nosotros muy ingenuos.

—oooo—

Las tropas del Ejército Popular Sandinista (EPS) se han solazado en violar el territorio costarricense alrededor de 40 veces.

—oooo—

Han ametrallado botes nuestros, han impedido la libre navegación en el San Juan, han destruido propiedades fronterizas de ganaderos y agricultores costarricenses y últimamente secuestraron a unos campesinos jovencitos, que no son guerrilleros, ni soldados, y los han puesto a hablar necesidades en Managua, donde el miedo puede hacer que cualquiera patine en la verdad y la altere.

—oooo—

Ahora el Gobierno de Costa Rica acepta el canje de los dos jóvenes campesinos, gente de paz, gente del pueblo nuestro, por dos militares nicaragüenses sandinistas que de alguna manera fueron hechos prisioneros aquí y no porque andaban de turistas.

—oooo—

Si este procedimiento se adopta, las veremos negras.

—oooo—

Porque cada vez que en nuestro país apresemos espías sandinistas, o soldados que sean capturados en la comisión de violaciones territoriales o atropellos, van a venir los sandinistas a secuestrar jóvenes campesinos, para después obligar al Gobierno a canjes por el estilo del que se hace ahora.

—ooo—

Así que necesitamos avisarnos en esto.

—oooo—

Avisarnos pero muy avisados...

**La  
República**  
PRENSA GRAFICA

Publicado por Editorial La Razón S.A.

Director:  
Lic. Joaquín Vargas Gené

Gerente General:  
Eugenio Pignataro Pacheco

Subdirector:  
Yehudi Monestel A.

Gerente Administrativo:  
Luis Guillermo Holst Quirós

Jefe de Redacción:  
Luis Cartín Sánchez

Gerente de Ventas:  
Franklin Bernal Candaleno

Jefe de Circulación: Nogui Schmidt Navarro

Central telefónica  
23-02-66 y 22-28-14  
Télex: 2538

Publicidad:  
22-92-15  
Apartado: 2130

Circulación:  
23-88-85

IMPRESO POR  
IMPRESORA COSTARRICENSE, S.A. "IMCOSA"  
TEL 22-91-66